

education program leading to a diploma that meets the requirements for the permit issued by the Order, the applicant shall be granted training equivalence in accordance with section 9, if he has acquired, since obtaining his diploma, the level of knowledge and abilities required.”.

**4.** This regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

8863

## Draft Regulation

Education Act  
(R.S.Q., c. I-13.3)

### Teaching licences — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting teaching licences, appearing below, may be made by the Minister of Education, Recreation and Sports on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation continues certain transitional provisions allowing for the issuance and renewal of teaching licences. Under the draft Regulation, a person who applies for the issue of a teaching licence must pass a French or English examination. New teacher training programs are also added to those already recognized by the Minister.

The draft Regulation has no impact on small and medium-sized businesses.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Julie Bouffard, Direction de la formation et de la titularisation du personnel scolaire, 1035, rue De La Chevrotière, 28<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5A5; telephone: 418 644-2053.

Any person wishing to comment on this matter is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Education, Recreation and Sports, 1035, rue De La Chevrotière, 16<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5A5.

MICHELLE COURCHESNE,  
*Minister of Education,  
Recreation and Sports*

## Regulation to amend the Regulation respecting teaching licences\*

Education Act  
(R.S.Q., c. I-13.3, s. 456)

**1.** The Regulation respecting teaching licences is amended in section 6 by adding “or an equivalent probationary period supervised and certified by a faculty or a department of educational sciences of a Québec university establishment” at the end of subparagraph *c* of paragraph 2.

**2.** Section 9 is amended by replacing “42 credits in education” by “45 credits in education other than the credits for prior learning recognition”.

**3.** Section 18 is amended by inserting the following paragraph after the first paragraph:

“A person who completes the number of hours of teaching provided for in this section is considered to be serving a probationary period and must be evaluated accordingly, unless the person is enrolled in or has successfully completed a program listed in Schedule II or V, holds a teaching authorization for vocational training or a teaching diploma, or is subject to section 46 or 48.”.

**4.** Sections 27 and 28 are replaced by the following:

“**27.** A holder of a teaching licence issued outside Québec who applies for a teaching licence referred to in this Regulation must pass the French or English examination recognized by the Minister for that purpose. The examination assesses written French or English comprehension and written French or English expression.

If the person received the major part of his or her training serving to support the application in a language other than French or English, the examination must also assess oral French or English comprehension and oral French or English expression.

The renewal of the teaching licence referred to in this section is subject to the passing of the examination referred to in section 28.

\* The Regulation respecting teaching licences has not been amended since it was made by Minister’s Order dated 6 June 2006 (2006, *G.O.* 2, 1738).

**28.** As of the 2008-2009 school year, a person who begins a teacher training program listed in Schedule II or Schedule V, a person who holds a diploma issued outside Québec or a person who has obtained a teaching permit on or after 1 September 2008 must pass the French or English examination recognized by the Minister for the purpose of issuing the teaching authorization for vocational training or the teaching diploma.”.

**5.** Section 37 is amended by adding

(1) in paragraph 1

(a) “in education” after “credits”;

(b) “other than the credits for prior learning assessment for having practised the trade referred to in paragraph 3 of section 8” at the end;

(2) in paragraph 2 “, including not more than 9 credits for prior learning assessment for having practised the trade referred to in paragraph 3 of section 8” at the end;

(3) in paragraph 3 “, including not more than 9 credits for prior learning assessment for having practised the trade referred to in paragraph 3 of section 8, other than the credits already calculated in paragraph 2” at the end.

**6.** Section 40 is amended by replacing paragraph 15 by the following:

“(15) if this Regulation requires that a French or English examination provided for in section 27 or 28 be passed, an attestation to the passing of the examination.”.

**7.** Section 41 is amended by replacing “and 7” in the part preceding paragraph 1 by “, 7 and 15”.

**8.** Sections 46, 48, 50 and 65 are amended by replacing “31 August 2010” wherever it appears by “30 September 2012”.

**9.** Section 46 is amended

(1) by replacing paragraphs 1 and 2 by the following:

“(1) has obtained

(a) a bachelor’s degree or equivalent training, excluding the university teacher training programs listed in Schedule I or Schedule II, comprising at least 45 credits in discipline training in mathematics, French studies, English studies, Hispanic studies, physical education, drama, visual arts, music, dance or in 1 or 2 of the other subjects of the Basic school regulation for preschool, elementary and secondary education, made by Order in Council 651-2000 dated 1 June 2000, and has earned at least 6 credits in education in a university bachelor’s or master’s degree program in teacher training, recognized since September 2001, listed in Schedule II, related to the person’s discipline training and in which the person is enrolled; or

(b) a bachelor’s degree in psychology or psycho-education and has earned at least 6 credits in education in a university bachelor’s or master’s degree program in special education teaching, recognized since September 2001 and listed in Schedule II;”;

(2) by renumbering paragraph 3 as paragraph 2.

**10.** Section 47 is amended by replacing

(1) in subparagraph 1 of the second paragraph

(a) “30% of the credits” by “18 credits in education”;

(b) “referred to in paragraph 2 of” by “referred to in”;

(2) in subparagraph 2 of the second paragraph “60% of the credits” by “36 credits in education”;

(3) in subparagraph 3 of the second paragraph “90% of the credits” by “54 credits in education”.

**11.** Section 49 is amended by striking out “paragraph 2 of” after “referred to in”.

**12.** Section 50 is amended by replacing “60 credits in the training subjects, in 1 or 2” in paragraph 1 by “45 credits in discipline training in mathematics, French studies, English studies, Hispanic studies, physical education, drama, visual arts, music, dance or in 1 or 2 of the other”.

**13.** Schedule II is amended in the table of teacher training programs in general education accredited since September 2001:

(1) in the list of programs offered at Bishop’s University,

(a) by replacing “138” in the number of credits in the program “Bachelor of Arts (Major in Education) and Bachelor of Education in Kindergarten and Elementary Education” by “130”;

(b) by replacing “135” in the number of credits in the program “Bachelor of Education (I-STEP; Integrated Secondary Teacher Education Path)” by “133”;

(2) in the list of programs offered at Université de Montréal, by adding the following program and the number of credits in it at the end:

“Maîtrise en enseignement (profiles in section 46) — 60”;

(3) in the list of programs offered at Université de Sherbrooke, by adding the following program and the number of credits in it at the end:

“Maîtrise en enseignement (profiles in section 46) — 60”;

(4) in the list of programs offered at Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue, by adding the following programs and the number of credits in them at the end:

“Baccalauréat en enseignement de l’anglais, langue seconde—120;

Bachelor in Preschool Education and Primary Teaching—120”;

(5) in the list of programs offered at Université du Québec à Montréal,

(a) by adding the following programs and the number of credits in them after the program “Baccalauréat en enseignement en adaptation scolaire et sociale”:

“Baccalauréat en enseignement secondaire—120;

Baccalauréat d’intervention en activité physique, profil enseignement de l’éducation physique et à la santé —120;

Baccalauréat en enseignement du français, langue seconde—120;

Baccalauréat en enseignement de l’anglais, langue seconde—120”;

(b) by adding the following program and the number of credits in it after the program “Baccalauréat en arts visuels (concentration enseignement)”:

“Baccalauréat en arts visuels et médiatiques (profil enseignement des arts visuels et médiatiques)—120”;

(c) by adding the following program and the number of credits in it after the program “Baccalauréat en art dramatique (concentration enseignement)”:

“Baccalauréat en art dramatique (profil enseignement de l’art dramatique)—120”;

(d) by adding the following program and the number of credits in it after the program “Baccalauréat en danse (concentration enseignement)”:

“Baccalauréat en danse (profil enseignement de la danse)—120”;

(e) by adding the following program and the number of credits in it after the program “Baccalauréat en musique (concentration enseignement)”:

“Baccalauréat en musique (profil enseignement de la musique)—120”;

(f) by adding the following program and the number of credits in it at the end:

“Maîtrise en enseignement (profiles in section 46) — 60”.

**14.** Every teaching licence issued by the Minister between 29 June 2006 and the date of coming into force of this Regulation is subject to the conditions for renewal applicable at the time it was issued.

**15.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

8864